

BRAUN



91096462/VIII-16



Type 5734

www.braun.com

MG5050
MG5010



Braun Infolines

English	6
Français	11
Polski	17
Český	23
Slovenský	28
Magyar	33
Hrvatski	38
Slovenski	44
Türkçe	50
Română (RO/MD)	58
Български	64
Русский	70
Українська	78
عربي	92

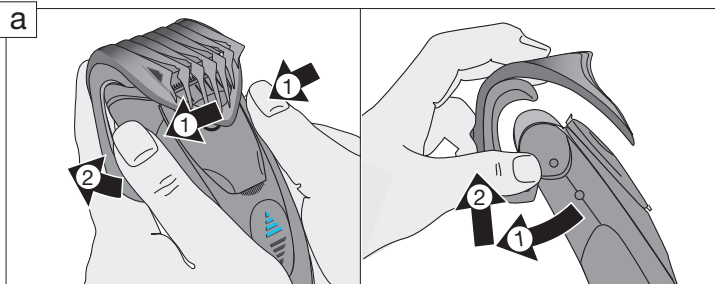
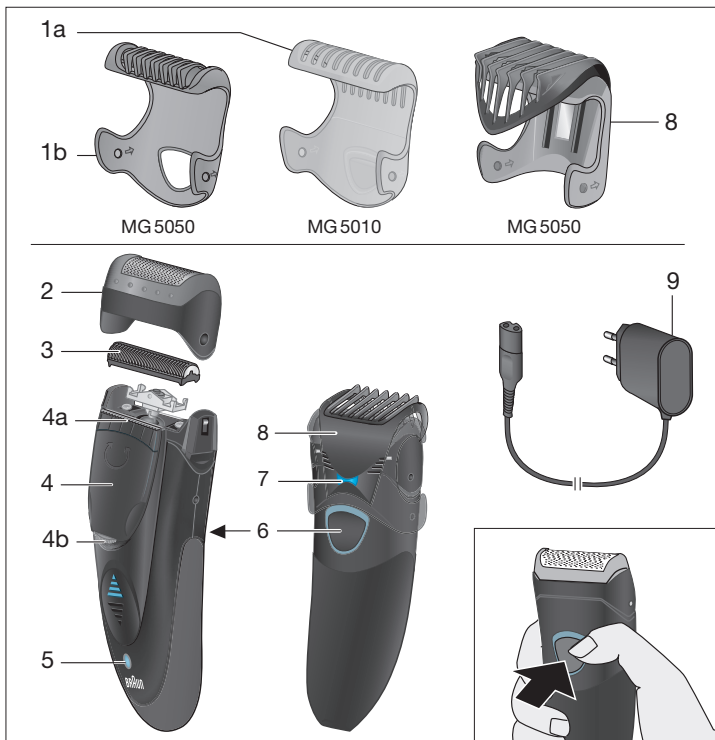
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

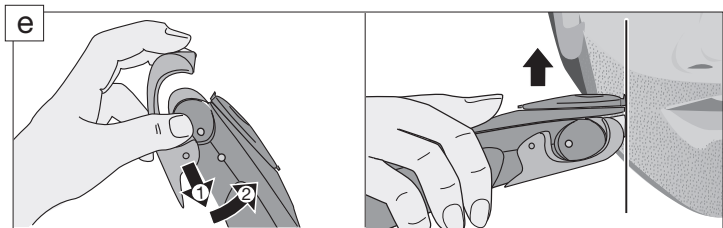
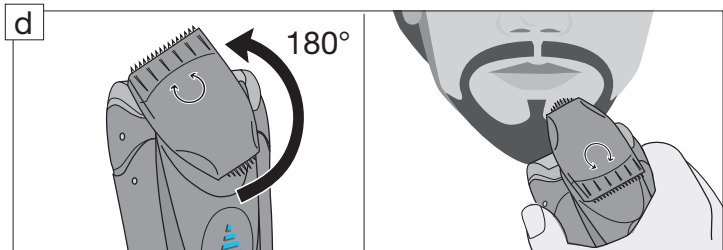
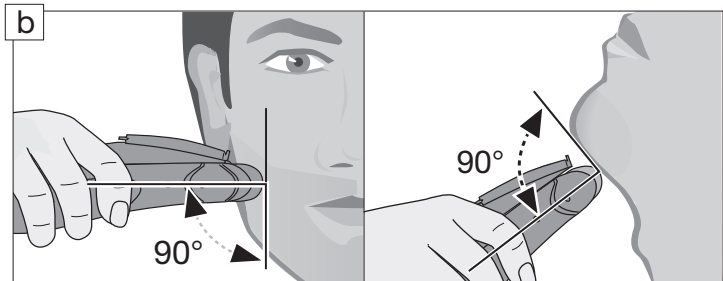
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

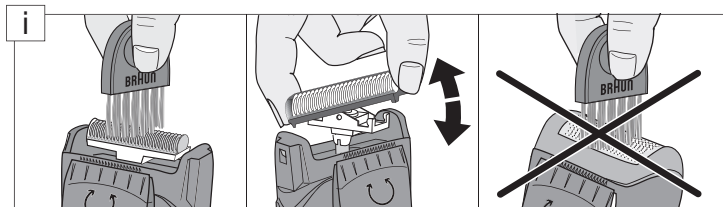
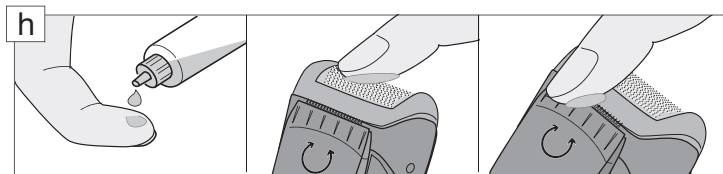
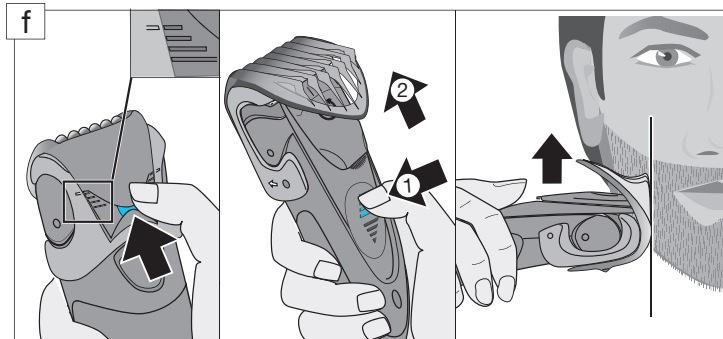
www.service.braun.com

UK/FR/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/
RO/MD/BG/RU/UA/Arab









English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.


Warnings



This appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.

This appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock.

Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked  C 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.

Do not use the appliance with a damaged foil, trimmer or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

For usage in other body areas, please make sure that the skin is stretched. For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

Description

- 1a Protective cap*
- 1b 3-day beard comb & protective cap*
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Twistable trimmer
- 4a Wide trimmer (28 mm)
- 4b Narrow trimmer (14 mm)
- 5 Charging light
- 6 On/off switch
- 7 Beard length selector
- 8 Adjustable comb*
- 9 Special cord set (design can differ)

* not with all models

Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.

The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time or when the shaver is not used for a few months, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- The charging light (5) shows that the appliance is being charged. When the battery is fully charged, the charging light turns off. Intermittent blinking after a while indicates that the battery maintains its full capacity. This can also happen short term when charging after the battery was completely discharged.
- A full charge provides 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.

Shaving

First, remove the protective cap (1a) / adjustable comb (8): Using your thumbs, press against the side clips of the attachment so that they swing off in the direction of the arrows (a). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For best results:

- Always shave before washing your face.
- At all times, hold the shaver at right angles (90°) to the skin (b).
- Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the wide trimmer (4a) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

Style

Using the twistable trimmer

The wide trimmer (4a) evenly cuts and trims large areas (c). It is ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards. The wide trimmer is provided with safety ribs and a gliding strip for less irritation and easy gliding. Press the blue stripes to push up the twistable trimmer (4). While stretching the skin, guide the wide trimmer against the direction of hair growth.

The narrow trimmer (4b) precisely defines lines and edges (d), being ideal for precise contouring.

To use the narrow trimmer, push up the twistable trimmer and turn it 180°. Frequent use of the twistable trimmer will reduce the battery capacity.

Trim

Using the trimming attachments (1b) and (8)

Place the respective trimming attachment onto the shaver foil (2) and press it against the shaver housing until it snaps into place with a click (e).

3-day beard comb & protective cap (1b): This attachment is perfectly suited for creating a stubble look and maintaining it.

- Place the attachment onto the foil (2) and push up the twistable trimmer (4). Turn on the shaver and use the appliance as shown in the illustration (e). The attachment ensures an optimum usage angle.

Adjustable comb (8): This attachment is ideal for beard trimming and keeping it at a constant length.

- Place the attachment onto the shaver foil (2) and set desired beard length. Press beard length selector (7) and slide it up (f) (possible length settings from top to bottom: 1.2 mm / 2.8 mm / 4.4 mm / 6 mm). Push up the twistable trimmer (4).
- Press the on/off switch and trim against hair growth by guiding the flat comb part over the skin (f).

Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed (g). You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the trimmers (4a, 4b) and shaver foil (h).

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (i):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation. (Shaver foil and cutter block: 10B)

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez-les pour un usage ultérieur.

Avertissements




Cet appareil peut être nettoyé à l'eau courante.

Retirez l'appareil de son socle de recharge avant de le passer sous l'eau.

Un câble spécial équipé d'un branchement de sécurité basse tension est fourni avec cet appareil. Ne pas échanger ni toucher aux différentes pièces de l'appareil, sans quoi vous courez le risque d'un choc électrique.

N'utilisez que le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence -C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel alimentation marquée 492-XXXX.

N'utilisez pas cet appareil si le câble, la tondeuse ou la grille sont endommagés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou si elles manquent d'expérience et de connaissances, dans la mesure où elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été informées des règles de sécurité et ayant compris les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants de moins de 8 ans laissés sans surveillance.

Pour une utilisation sur des autres parties du corps, assurez-vous que votre peau soit tendue.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager ce produit avec d'autre personne.

Description

- 1a Capot protecteur*
- 1b Sabot pour barbe de 3 jours & capot protecteur*
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rotative
- 4a Tondeuse large (28 mm)
- 4b Tondeuse étroite (14 mm)
- 5 Témoin lumineux de charge
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Accessoire hauteur de coupe
- 8 Sabot ajustable*
- 9 Câble spécial (design peut être différent)

* pas sur tous les modèles

Mise en charge du rasoir

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie ne peut pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- A l'aide du câble spécial, branchez le rasoir arrêté à une prise de courant.
- Lors de la première mise en charge, ou si le rasoir n'a pas été utilisé pendant plusieurs mois, laissez l'appareil se charger de façon ininterrompue pendant 4 heures.
- Le témoin lumineux de charge (5) s'allume, indiquant que le rasoir est en train de se charger. Lorsque la batterie est complètement rechargée, le témoin de charge s'éteint. Au bout d'un certain moment le témoin de charge se rallume et clignote de temps en temps pour vérifier que la batterie est complètement chargée. Le voyant peut également clignoter rapidement pour indiquer que la batterie est entièrement déchargée.
- Une pleine charge procure environ 30 mn de rasage sans fil. Cette durée varie toutefois selon votre type de barbe.
- Une fois le rasoir complètement rechargé, utilisez-le sans fil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis rechargez-le à nouveau complètement. Les mises en charge suivantes prendront environ 1 heure.

- La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Recharge rapide en 5 minutes valable pour un rasage.

Rasage

Tout d'abord, retirez le capot protecteur (1a)/ le sabot ajustable (8) : A l'aide de vos deux pouces, appuyez sur les clips latéraux du sabot dans la direction des flèches (a) pour le détacher. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6). La grille flexible s'adapte automatiquement à votre peau pour un rasage précis et en douceur.

Les astuces pour un rasage parfait:

- Nous vous recommandons de vous raser avant de vous laver le visage car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau (b).
- Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour un pré-rasage après quelques jours sans rasage, nous vous conseillons d'utiliser la tondeuse large (4a) pour pré-couper les poils les plus longs. Pour un rasage de plus près, tout en douceur, terminez avec la grille.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.

Style

Utilisation de la tondeuse rotative

La tondeuse large (4a) permet d'égaliser et de tailler les poils sur les zones les plus larges (c). Elle est idéale pour tailler les pattes, les moustaches et les barbes courtes. La tondeuse large est fournie avec un accessoire anticoupure et une bande glissante pour réduire l'irritation et garantir une glisse optimale. Appuyez sur les bandes bleues pour faire coulisser la tondeuse rotative (4) vers le haut. Tout en tendant la peau, guidez la tondeuse large en sens contraire de la pousse des poils.

La tondeuse étroite (4b) permet de définir de façon précise les lignes et les contours (d) ce qui la rend idéale pour délimiter les contours de la barbe.

Pour utiliser la tondeuse étroite, faites coulisser la tondeuse rotative et tournez-la de 180°.

L'utilisation fréquente de la tondeuse réduit l'autonomie de la batterie.

Sabots

Utilisation des sabots (1b) et (8)

Placez le sabot désiré sur la grille du rasoir (2) et enclenchez-le sur le corps du rasoir jusqu'à ce qu'il émette un « clic » (e).

Sabot pour barbe de 3 jours & capot protecteur (1b) : Cet accessoire est parfait pour entretenir une barbe avec l'aspect « barbe de 3 jours ».

- Positionner l'accessoire sur la grille (2) et faites coulisser la tondeuse rotative (4) vers le haut. Allumez le rasoir et utilisez l'appareil comme indiqué dans l'illustration (e). Cet accessoire vous garantit un angle de rasage optimum.

Sabot ajustable (8) : Cet accessoire est idéal pour tailler la barbe et pour l'entretenir avec une longueur régulière.

- Positionnez l'accessoire sur la grille (2) et sélectionnez la longueur de barbe désirée. Appuyez sur le sélecteur de hauteur de coupe (7) et faites le coulisser vers le haut (f) (différentes hauteurs de coupe, du haut vers le bas : 1.2 mm / 2.8 mm / 4.4 mm / 6 mm). Puis faites coulisser la tondeuse rotative vers le haut (4).
- Mettez en marche et taillez la barbe dans le sens contraire de la pousse des poils, en appliquant la partie transparente du sabot contre la peau (f).

Nettoyage

Un nettoyage régulier assure de meilleures performances de rasage. Après chaque utilisation, rincez la tête de rasage à l'eau – c'est un moyen rapide et efficace pour la garder propre :

- Allumez le rasoir (sans le cordon) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à retirer tous les résidus (g). Vous pouvez utiliser un savon liquide non abrasif. Rincez la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques instants.
- Puis, arrêtez le rasoir, retirez la grille du rasoir et le bloc-couteaux. Laissez sécher séparément les différents éléments.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir à l'eau, appliquez une goutte d'huile une fois par semaine sur les tondeuses (4a, 4b) et sur la grille du rasoir (h).

Vous pouvez également nettoyer le rasoir à sec en utilisant la brosse fournie (i) :

- Eteignez le rasoir. Retirez la grille.
- A l'aide de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse, cela risquerait de l'endommager.

Entretien du rasoir

Remplacement des pièces de rasage

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d'un rasage de plus près avec moins d'irritations. (Références grille et bloc-couteaux : 10B)

Entretien de la batterie

Afin de conserver la capacité maximum de la batterie rechargeable, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité.

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.


Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy satysfakcji z użytkowania nowej golarki marki Braun.


Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu

Ostrzeżenie

 Golarka jest przystosowana do mycia pod bieżącą wodą. Należy odłączyć golarkę od źródła prądu zanim użytkownik zacznie czyścić golarkę pod wodą.

Urządzenie jest zaopatrzone w przewód z wtyczką, ze zintegrowanym, bezpiecznym zasilaczem o niskim napięciu. Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy używać tylko specjalnego przewodu dołączonego do urządzenia.

Jeśli urządzenie jest oznakowane -C 492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.

Nie używać urządzenia kiedy uszkodzona jest folia, ostrze trymera lub przewód zasilający.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

Korzystając z golarki do golenia innych części ciała, należy pamiętać, aby naciągnąć skórę.
Ze względów higienicznych golarka powinna być używać tylko jedna osoba.

Opis

- 1a Nakładka ochronna*
- 1b Nasadka do uzyskania efektu 3-dniowego zarostu i nasadka ochronna*
- 2 Folia goląca
- 3 Blok ostrzy tnących
- 4 Regulowany trymer
- 4a Trymer szeroki (28 mm)
- 4b Trymer wąski (14 mm)
- 5 Kontrolka ładowania
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Przycisk do ustawiania długości zarostu
- 8 Nasadka do przystrzygania zarostu*
- 9 Specjalny kabel sieciowy

* nie dla wszystkich modeli

Ładowanie

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 5–35 °C. Akumulatory mogą nie naładować się prawidłowo lub wcale się nie naładować w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach. Zalecana temperatura podczas golenia wynosi 15–35 °C. Nie wolno przez dłuższy czas wystawiać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

- Wyłączoną golarkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla.
- W przypadku pierwszego ładowania golarki lub nie używania jej przez kilka miesięcy, należy podłączyć ją do ciągłego zasilania na 4 godziny.
- Zapalony wskaźnik ładowania (5) informuje, że golarka jest w trakcie ładowania. Kiedy akumulatory są w pełni naładowane, wskaźnik ładowania gaśnie. Migający wskaźnik ładowania oznacza całkowite naładowanie akumulatorów. Krótkotrwałe miganie wskaźnika może się również pojawić w trakcie ładowania całkowicie rozładowanych akumulatorów.
- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 30 minut.
- Po zakończeniu ładowania, akumulatory należy rozładować poprzez normalne użytkowanie golarki. Następnie należy całkowicie naładować akumulatory. Każde kolejne ładowanie trwa około 1 godziny.

- Pełną pojemność akumulatorów uzyskuje się dopiero po kilku cyklach ładowania/rozładowania.
- 5-minutowe szybkie ładowanie wystarcza na jednorazowe golenie.

Golenie

Zdejmij nasadkę ochronną (1a)/nasadkę do przystrzygania zarostu (8): przy pomocy kciuków naciśnij boczne zaciski nasadki tak aby odchyliła się w kierunku, który wskazuje strzałka (a). Należy operować przyciskami włącznik/wyłącznik (6) Elastyczna folia golarki automatycznie dopasowuje się do Twojej skóry, by zapewnić gładkie i dokładne golenie.

Aby osiągnąć najlepsze efekty:

- Należy zawsze golić się przed umyciem twarzy.
- Golarkę należy przez cały czas trzymać przy skórze pod odpowiednim kątem (90°) (b).
- Skórę należy naciągnąć i golić pod włos.
- Należy użyć szerokiego ustawienia trymera (4a), by przyciąć długie włoski kilkudniowego zarostu. Nasadka z folią zapewni dokładne i gładkie wykończenie golenia.
- Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię i głowicę golarki należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się.

Modelowanie

Użycie regulowanego trymera

Szerokie ustawienie trymera (4a) pozwala równomiernie przycinać i wykańczać golenie dużych partii ciała. Jest idealne do wykańczania бакów, wąsów i krótkich bródek. Szerokie ustawienie o bezpiecznym kształcie, wyposażone jest również w pasek zapobiegający podrażnieniom i ułatwiający gładkie prowadzenie maszyny po skórze. Aby wysunąć regulowany trymer należy przycisnąć niebieskie paski umieszczone z boku urządzenia. (4) Podczas golenia należy napiąć skórę i delikatnie przesuwając trymer w kierunku odwrotnym do kierunku wzrostu włosów.

Wąskie ustawienie trymera (4b) precyzyjnie modeluje linie i krawędzie (d), dzięki czemu jest idealne do wykańczania konturów zarostu. Aby korzystać z wąskiego ustawienia trymera należy nacisnąć i przekręcić regulowany trymer o 180°.

Częste używanie regulowanego trymera powoduje zmniejszenie pojemności akumulatorów.

Przystrzyganie

Użycie nasadek trymera (1b) i (8)

Umieść nasadkę trymera na folię golącą (2) i dociśnij ją do obudowy golarki aż wskoczy na miejsce - usłyszysz kliknięcie (e).

Nasadka do uzyskania efektu 3-dniowego zarostu i nasadka ochronna (1b): idealna nasadka do modelowania i wykańczania zarostu.

- Umocuj nasadkę na folii golącej (2), a następnie przesuń regulowany trymer (4). Włącz urządzenie i korzystaj z niego tak jak pokazano na ilustracji (e). Nasadka zapewnia odpowiedni kąt golenia.

Nasadka do przystrzygania zarostu (8): idealna nasadka do przystrzygania brody pozwalającą utrzymać ją w odpowiedniej długości.

- Umocuj nasadkę na folii golącej (2), a następnie ustaw pożądaną długość zarostu. Naciśnij przycisk ustawiający długość brody (7) i przesuń go w górę (f) (możliwe ustawienia długości od góry do dołu: 1,2 mm / 2,8 mm / 4,4 mm / 6 mm). Wysuń obrotową końcówkę (4).
- Naciśnij przycisk on/off, a następnie przesuwaj przezroczysty grzebień po skórze w kierunku odwrotnym do kierunku wzrostu włosów.

Czyszczenie

Regularne czyszczenie urządzenia zapewnia jeszcze lepsze efekty golenia. Płukanie głowicy golącej pod bieżącą wodą po każdorazowym korzystaniu z urządzenia pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać ją w czystości.

- Włącz urządzenie (w trybie bezprzewodowym), a następnie opłucz głowicę golącą pod ciepłą bieżącą wodą (g). Możesz użyć mydła w płynie, które należy następnie dokładnie spłukać. Pozostaw urządzenie włączone przez kilka sekund.
- Następnie wyłącz urządzenie, zdejmij folię golącą oraz blok ostrzy. Pozostaw poszczególne części do wyschnięcia.
- Jeśli golarka jest regularnie czyszczona pod bieżącą wodą, należy raz w tygodniu zaaplikować lekki olej maszynowy na ostrza (4a, 4b) oraz na folię golącą (h).

Ewentualnie, można czyścić golarkę używając szczoteczki (i):

- Wyłącz golarkę i zdejmij folie golącą.
- Używając szczoteczki delikatnie wyczyść blok ostrzy oraz wewnątrz głowicy golarki. Nie należy czyścić szczoteczką folii golącej, gdyż jest ona bardzo delikatna i może ulec uszkodzeniu.

Konserwacja

Wymiana części golących

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię i głowicę golarki należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się. Obie części należy wymienić jednocześnie, co zapewni dokładniejsze golenie i zmniejszy ryzyko podrażnień skóry. (Folia goląca i blok ostrych tnących: 10B)

Użytkowanie akumulatorów

Aby utrzymać optymalną pojemność akumulatorów, należy je całkowicie rozładować (poprzez golenie) w przybliżeniu raz na 6 miesięcy. Następnie, akumulatory należy ponownie całkowicie naładować.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz zanieść do punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Specyfikacje elektryczne umieszczono na nadruku na przewodzie z wtyczką.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia

powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.

4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Uchovejte jej pro pozdější použití.


Upozornění



Holicí hlavu lze čistit pod tekoucí vodou. Před čištěním holicí hlavy pod vodou přístroj vypojte z elektrické sítě.

Váš přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Používejte pouze speciální kabel dodávaný společně s přístrojem.

V případě, že spotřebič je označen  C 492, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 492-XXXX.

Přístroj nepoužívejte, pokud zaznamenáte poškození planžety, zastříhovače nebo kabelu.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Při použití na různých partiích těla dbejte na to, abyste drželi pokožku napjatou. Z hygienických důvodů nepoužívejte tento strojek spolu s jinými osobami.

Popis

- 1a Ochranný tlačítko*
- 1b Zastříhovač tří denního strniště & ochranný kryt planžety*
- 2 Holicí planžeta
- 3 Břitový blok
- 4 Otočný zastříhovač
- 4a Široký zastříhovač (28 mm)
- 4b Úzký zastříhovač (14 mm)
- 5 Kontrolky nabíjení
- 6 Spínač zapnutí/vypnutí
- 7 Volič délky vousu
- 8 Nastavitelný zastříhovač*
- 9 Speciální síťový přívod (provedení se může lišit)

* ne u všech modelů

Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Za extrémně nízkých nebo vysokých teplot se baterie nemusí nabíjet správně nebo vůbec.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu připojte holicí strojek k zásuvce elektrické sítě, přičemž motor strojku musí být vypnutý.
- Pokud holicí strojek nabíjíte poprvé nebo jste ho několik měsíců nepoužíval, nechte holicí strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny.
- Kontrolka nabíjení (5) ukazuje, že se přístroj nabíjí. Když je baterie plně nabitá, kontrolka nabíjení zhasne. Po chvíli začne kontrolka přerušovaně blikat, což znamená, že je baterie nabitá na svou plnou kapacitu. Blikání se může objevit i krátkodobě, pokud nabíjíte strojek poté, co se baterie zcela vybila.
- Plně nabití umožňuje až 30 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vousů.
- Pokud je strojek plně nabitý, používejte jej, dokud se zcela nevybije. Pak jej opět nabijte na plnou kapacitu. Následná nabíjení trvají přibližně 1 hodinu.
- Maximální kapacita baterie bude dosažena až po několika cyklech nabití/vybití.
- 5-minutové rychlonabíjení je dostatečné pro oholení.

Holení

Nejprve odstraňte ochranný kryt (1a)/ zastříhovací nástavec (8): dvěma prsty stiskněte klipsy po stranách nástavce tak, aby se uvolnily a nástavec sejměte

ve směru šipek (a). Zapněte strojek spínačem zapnutí/vypnutí (6). Plovoucí holicí planžeta se automaticky přizpůsobuje povrchu vaší pokožky a zajišťuje tak důkladné a hladké oholení.

Pro optimální výsledky:

- Holte se vždy před tím, než si budete mýt obličej.
- Vždy držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce (b).
- Pokožku napněte a holte se proti směru růstu vousů.
- Pokud jste se několik dnů neholil, použijte na zkrácení dlouhých vousů nejprve široký zastříhovač (4a). Důkladné a hladké oholení dokončete pomocí holicí planžety.
- Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok nejpozději každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují.

Tvarování

Použití otočného zastříhovače

Široký zastříhovač (4a) rovnoměrně zastříhuje rozsáhlejší partie (c) a je ideální pro tvarování kotlet, knírku a krátké bradky. Široký zastříhovač je vybaven bezpečnými zoubky a páskem pro zajištění menšího podráždění a snadnějšího skluzu strojku. Stiskněte modré tlačítko a otočný zastříhovač (4) se vysune. Širokým zastříhovačem posunujte proti směru růstu vousů a přitom napínejte pokožku.

Úzký zastříhovač (4b) přesně zastříhuje linie a okraje vousů (d). Je ideální pro přesné tvarování kontur.

Pokud chcete úzký zastříhovač použít, vysuňte zastříhovač a otočte ho o 180°. Časté používání otočného zastříhovače může snížit kapacitu baterie.

Zastříhování

Použití zastříhovacích nástavců (1b) a (8)

Příslušný zastříhovací nástavec nasadte na planžetu holicího strojku (2) nebo a tlačení ho nasadte na holicí strojek, dokud nezaklapne na svoje místo (e).

Zastříhovač třídního strniště & ochranný kryt planžety (1b): Tento nástavec je ideální pro tvarování a udržování strniště.

- Nasadte zastříhovací nástavec na planžetu (2) a vysuňte široký zastříhovač (4). Zapněte holicí strojek a používejte ho, jak je znázorněno na obrázku (e). Nástavec zajišťuje holení pod optimálním úhlem.

Nastavitelný zastříhovací nástavec (8): Tento nástavec je ideální pro zastříhování bradky a udržování požadované délky vousů.

- Nasadte zastříhovací nástavec na holicí planžetu (2) a nastavte požadovanou délku vousů bradky. Stiskněte volič délky vousů (7) a posunutím směrem nahoru nastavte požadovanou délku vousů (f) (možnosti volby: 1,2 mm / 2,8 mm / 4,4 mm / 6 mm). Vysuňte otočný zastříhovač (4).
- Zapněte holicí strojek spínačem zapnutí/vypnutí a zastříhujte vousy proti směru jejich růstu tak, že posunujete nástavec průhledným hřebenem po pokožce (f).

Čištění

Pravidelné čištění holicího strojku zajišťuje lepší holicí výkon. Propláchněte holicí hlavu po každém holení pod tekoucí vodou, protože je to velmi jednoduchý a rychlý způsob, jak udržet holicí strojek v čistotě:

- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod teplou tekoucí vodou (g). Můžete také použít tekuté mýdlo, které neobsahuje abrazivní látky. Opláchněte důkladně všechnu pěnu a strojek nechte ještě několik sekund běžet.
- Pak holicí strojek vypněte, sejměte holicí planžetu a břitový blok. Nechte rozebraný holicí strojek důkladně oschnout.
- Pokud budete holicí strojek pravidelně umývat pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně na zastříhovače (4a, 4b) a holicí planžetu (h) kapku jemného oleje na šicí stroje.

Alternativně můžete holicí strojek vyčistit pomocí přiloženého kartáčku (i):

- Holicí strojek vypněte. Sejměte holicí planžetu.
- Pomocí kartáčku vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Kartáčkem však nečistěte holicí planžetu, protože by se mohla poškodit.

Udržování holicího strojku ve špičkové formě

Výměna holicích dílů

Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení a menšího podráždění pokožky. (Holicí planžeta a břitový blok: 10B)

Péče o baterie

Aby se udržela optimální kapacita akumulátorových baterií, je třeba holicí strojek plně vybit (holením) každých cca 6 měsíců. Pak strojek opět nabijte na plnou kapacitu.

Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Technické údaje viz potisk na speciálním napájecím přívodu se síťovým adaptérem.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojeku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete so svojim novým holiacim strojčekom Braun maximálne spokojní.


Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Výstraha

 Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. Z bezpečnostných dôvodov je možné ho používať len s odpojeným napájacím káblom.

Holiaci systém sa dodáva so špeciálnym káblom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový zdroj. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Používajte len špeciálny kábel dodávaný so zariadením.

V prípade, že spotrebič je označený -C 492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájanie kódovaných 492-XXXX.

Nepoužívajte spotrebič s poškodenou fóliou, zastrihávačom alebo káblom.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím, prípadne osoby bez skúseností alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a spotrebiteľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospelšej osoby.

Pri používaní na rôznych partiách tela dbajte na to, aby ste držali pokožku napnutú.

Z hygienických dôvodov nepoužívajte tento holiaci strojček spolu s inými osobami.

Popis

- 1a Ochranný kryt*
- 1b Hrebienok na úpravu strniska a ochranný kryt*
- 2 Holiaca planžeta
- 3 Britový blok
- 4 Otočný zastrihávač
- 4a Široký zastrihávač (28 mm)
- 4b Úzky zastrihávač (14 mm)
- 5 Kontrolka nabíjania
- 6 Ovládač zapnutia/vypnutia
- 7 Nastavenie dĺžky chlpkov
- 8 Nastaviteľný hrebienok*
- 9 Špeciálna sieťová šnúra (Vykonanie sa môže líšiť)

* Nie u všetkých modelov

Nabíjanie

Odporučená teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C. Za extrémne nízkych alebo vysokých teplôt sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec. Odporučená teplota okolia pre holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte prístroj na dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

- Pomocou špeciálnej sieťovej šnúry pripojte vypnutý holiaci strojček do zásuvky elektrickej siete.
- Ak holiaci strojček nabíjate po prvýkrát alebo ak ste ho niekoľko mesiacov nepoužívali, nabíjajte ho nepretržite 4 hodiny.
- Indikátor nabíjania (5) signalizuje, že holiaci strojček sa nabíja. Keď je batéria plne nabitá, indikátor nabíjania sa vypne. Prerušované blikanie po krátkej chvíli znamená, že batéria je nabitá na plnú kapacitu. Indikátor môže nakrátko zablikať aj počas nabíjania úplne vybitej batérie.
- Úplné nabitie umožňuje v závislosti od vzrastu chlpkov až 30 minút holenia bez sieťového pripojenia.
- Po úplnom nabití holiaci strojček bežným používaním postupne vybite. Následne ho znova nabite na plnú kapacitu. Všetky ďalšie nabíjania trvajú približne 1 hodinu.

- Maximálna kapacita batérie sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- 5-minútové rýchlonabíjanie je dostatočné pre oholenie.

Holenie

Najprv odstráňte ochranný kryt (1a)/ nastaviteľný hrebienok (8): Palcami zatlačte úchyty po stranách nastaviteľného hrebienka a hrebienok uvoľnite v smere, ktorý ukazuje šípka (a). Holiaci strojček zapnite spínačom zapnutia/vypnutia (6). Pohyblivá holiaca planžeta sa automaticky prispôsobí povrchu pokožky pre dôkladné a hladké oholenie.

Tipy pre optimálne výsledky:

- Holte sa vždy pred umývaním tváre.
- Vždy držte holiaci strojček v pravom uhle (90°) voči pokožke (b).
- Napnite pokožku a holte sa v protismere rastu chĺpkov.
- Ak ste sa niekoľko dní neholiли, pomocou širokého zastrihávača (4a) si najskôr skráťte dlhé fúzy. Na dosiahnutie dôkladného, hladkého oholenia sa nakoniec oholte pomocou holiacej planžety.
- Aby bol dodržaný 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované.

Tvarovanie

Používanie otočného zastrihávača

Široký zastrihávač (4a) rovnomerne upravuje a zastriháva väčšie oblasti (c). Je ideálny na tvarovanie bokombrád, fúzov a krátkych brád. Široký zastrihávač sa vyznačuje systémom ochrany a hladkého sklzu pre menšie podráždenie pokožky a hladké kĺzanie zastrihávača po pokožke. Otočný zastrihávač (4) vysuňte stlačením modrých prúžkov v tvare šípky. Pokožku udržiavajte napnutú a širokým zastrihávačom pohybujte proti smeru rastu fúzov.

Úzky zastrihávač (4b) precízne tvaruje línie a kontúry (d) a je ideálny na precíznu úpravu a tvarovanie okrajov. Ak chcete použiť úzky zastrihávač, najskôr vysuňte otočný zastrihávač a otočte ho o 180 stupňov. Časté používanie otočného zastrihávača znižuje kapacitu batérie.

Zastrihávanie

Používanie zastrihávacích nastavcov (1b) a (8)

Príslušný nastaviteľný nástavec nasadte na planžetu holicieho strojku (2) nebo a stlačením ho nasadte na holicí strojček, dokud nezaklapne na svoje miesto (e).

Hrebienok na úpravu strniska a ochranný kryt (1b): Tento nadstavec je vhodný na vytvorenie vzhľadu trojdňového strniska a na jeho udržiavanie.

- Nadstavec nasadíte na holiacu planžetu (2) a vysuňte otočný zastrihávač (4). Zapnite holiaci strojček a pohybujte ním tak, ako znázorňuje obrázok (e). Pri použití nadstavec zaručuje optimálny uhol strojčeka k pokožke.

Nastaviteľný hrebienok (8): Tento nadstavec je vhodný na zastrihávanie a udržiavanie konštantnej dĺžky brady.

- Nadstavec nasadíte na holiacu planžetu (2) a nastavte požadovanú dĺžku fúzov. Stlačte nastavovač dĺžky fúzov (7) a posúvajte ho smerom nahor (f) (možné nastavenie dĺžky zhora nadol: 1,2 mm / 2,8 mm / 4,4 mm/6 mm). Vysuňte otočný zastrihávač (4).
- Stlačte spínač zapnutia/vypnutia a zastrihávajte proti smeru rastu fúzov pohybovaním priesvitného hrebienka po pokožke (f).

Čistenie

Pravidelné čistenie zaručuje lepšie výsledky holenia. Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení je jednoduchý a rýchly spôsob ako udržať strojček čistý:

- Holiaci strojček zapnite (bez použitia sieťového kábla) a holiacu hlavu opláchnite pod horúcou tečúcou vodou (g). Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a strojček nechajte zapnutý ešte niekoľko sekúnd.
- Potom strojček vypnite a zložte holiacu planžetu a holiaci blok. Rozmontované diely nechajte uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na planžetu a zastrihávače (4a, 4b) kvapku jemného strojového oleja.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou priloženej kefy (i):

- Holiaci strojček vypnite a zložte holiacu planžetu.
- Kefkou vyčistíte holiaci blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Planžetu však kefkou nečistite, pretože by sa mohla poškodiť.

Udržiavanie holiaceho strojčeka v špičkovej forme

Výmena holiacich dielov

Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované. Obidva tieto diely vymieňajte súčasne, aby sa dosahovalo hladšie oholenie a menšie podráždenie pokožky. (Holiaca planžeta a britový blok: 10B)

Starostlivosť o batérie

Aby sa udržala optimálna kapacita akumulátorových batérií je potrebné holiaci strojček úplne vybiť (bežným holením) každých cca 6 mesiacov. Potom holiaci strojček opäť nabite na plnú kapacitu.

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie.

V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na frekvenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Technické údaje viď potlač na špeciálnej sieťovej šnúre so sieťovým adaptérom.

Záruka

Poskytujeme dvojiročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli új Braun borotvájában.

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rájuk.


Figyelmeztetés



A borotvafej alkalmas a vízsugár alatt történő tisztításra. Vízrel történő tisztítás megkezdése előtt húzza ki a borotvát az elektromos hálózathoz.

Az Ön készülékét egy integrált, biztonságos, kiszűrés nélküli rendszerrel működő különleges csatlakozókábellel láttuk el. Semmilyen alkatrészét ne cserélje vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn.

A különleges csatlakozókábelt csak ezzel a készülékkel használja.

Ha a készüléken található jelzés  492, akkor tudja használni, minden Braun tápegység kódolt 492-XXXX.

Ne használja a készüléket, ha a szita, a vágófej vagy a kábel sérült.

A készüléket 8 éves vagy ennél idősebb gyermekek, mozgás-sérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő személyek kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet mellett használják, illetve, ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást kizárólag olyan gyermekek végezhetik, akik elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

Amennyiben más testtájakon is használja a készüléket, győződjön meg arról, hogy ott a bőrfelület kifeszíthető!

Higiéniiai okokból a készüléket ne ossza meg másokkal!

Leírás

- 1a A biztonsági gomb*
- 1b Fésű a 3-napos borosta megformázásához, védősapka*
- 2 Szita
- 3 Kés
- 4 Elforgatható nyíró
- 4a Széles trimmelő (28 mm)
- 4b Keskeny trimmelő (14 mm)
- 5 Töltésjelző
- 6 Be és kikapcsoló
- 7 Szakáll hosszúság beállító
- 8 Állítható fésű*
- 9 Speciális csatlakozókábel (szerkezete különbözik)

* Nem minden modell

A készülék feltöltése

A töltéshez 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.

Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik.

A borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.

Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek.

- A csatlakozókábel segítségével csatlakoztassa a kikapcsolt készüléket a hálózatra!
- Az első töltés alkalmával, - vagy amennyiben a borotvát több hónapja nem használta, - hagyja a készüléket 4 órán át folyamatosan töltődni!
- A kigyulladt töltéskijelző fény (5) mutatja, hogy a borotva feltöltés alatt áll. A töltéskijelző fény időszakos felvillanása azt jelzi, hogy a borotva még teljes kapacitással rendelkezik. Az időszakos felvillanás akkor is jelentkezhet, ha az akkumulátor teljes lemerülést követően kerül újratöltésre.
- A teljesen feltöltött készülék kb. 30 perces vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé, a szakáll erősségétől függően.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, teljes lemerülésig használja azt. Ezután ismét töltsse fel teljesen, a teljes feltöltés kb. egy órát vesz igénybe.
- Az akkumulátor teljes kapacitását két, három feltöltés, és teljes lemerítés után éri el.
- Egyetlen borotválkozáshoz 5 perces gyorsfeltöltés szükséges.

Borotválkozás

Először távolítsa el a védőkupakot (1a) /állítható fésűt. (8) Hüvelykujjai segítségével nyomja be az állítható fésű oldalán található csipeszeket úgy, hogy azok a nyilak irányába álljanak (a). Kapcsolja be a borotvát a be/ki kapcsoló gombbal (6). A lebegő szitakeret automatikusan igazodik az arc formájához, az alapos és sima borotválkozás érdekében.

Tippek a tökéletes borotváltsághoz:

- A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze!
- Tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest! (b).
- Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétes irányban borotválkozzon!
- Amennyiben már néhány napja nem borotválkozott, a műveletvégzés előtt használja a széles nyírót (4a) a hosszabb szőrszálak lerövidítéséhez. Az alaposra borotvált, sima arcbőr eléréséhez fejezze be a borotválkozást a szita használatával.
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, illetve ha azok elkoptak.

Formázás

Az elforgatható nyíró használata

A széles trimmelő (4a) egyenletes hosszúságúra vágja a szőrszálakat a nagyobb bőrfelületeken. (c) Ideális a pajesz, a bajusz és a csak helyenként rövid szakáll formázásához. A széles formázót biztonsági megszakítóval, valamint a bőrirritáció megakadályozása és a borotva a bőrön történő könnyed siklásának érdekében különleges felülettel láttuk el. Az elforgatható nyíró kiemeléséhez nyomja meg a kék bordázatot. (4) A bőr kifeszítésével egyidejűleg vezesse végig a borotvát a bőrfelületen, a szőrszálak növekedési irányával ellentétesen.

A keskeny trimmelő (4b) a szabályos körvonalak és szélek (d) megformázására tervezett, így ideális a pontos kontúrvonalak kialakításához.

Használatához emelje ki a formázót és fordítsa el 180° fokkal.

Nyíró

A nyíró kiegészítő használata (1) és (8)

Helyezze fel a szőrnyíró feltétet a borotvaszitára (2) és nyomja a borotvaház felé mindaddig, amíg az a helyére pattan (e).

A 3 napos borostát megformázó fésű és a védősapka (1): Ez a kiegészítő ideális a borostás fazon elkészítéséhez és annak karbantartásához.

- Helyezze a nyíró kiegészítőt a szitára (2) és csúsztassa fel az elfordítható formázót. (4). Kapcsolja be a készüléket és használja az ábrának megfelelően (e). A nyíró kiegészítő optimális szögben biztosítja a műveletvégzést.

Állítható fésű (8): ez a kiegészítő ideális a szakáll rövidebbre nyírásához és a kívánt hosszúság karbantartásához.

- Helyezze a kiegészítőt a borotvaszitára és állítsa be a kívánt szakállhosszúságot. Nyomja be a hosszúság-kiválsztót (7) és csúsztassa felfelé (f) (a választható hosszúságok felülről-lefelé haladva: 1,2 mm / 2,8 mm / 4,4 mm / 6 mm). Csúsztassa fel az elforgatható nyírót (4).
- Indítsa el a készüléket a be- kikapcsoló gomb segítségével és a szőr növekedésével ellentétes irányba, az átlátszó fésű vezetésével vágja le a szőrszálakat a kívánt hosszúságra (f).

A készülék tisztítása

A borotva rendszeres tisztítása fokozottabb teljesítményt biztosít a készülék számára. A borotvafej tisztításának legkönnyebb és leggyorsabb módja, ha minden borotválkozás után vízszugár alatt átöblíti azt.

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és a borotvafejet forró vízszugár alatt öblítse le (g). A tisztításhoz használhat sima, szemcséktől mentes szappant. Öblítse le a habot, majd pár másodpercig még működtesse a készüléket.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, emelje le a szitát és a nyíróegységet. Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni.
- Amennyiben a borotva tisztítását rendszeresen vízszugár alatt végzi, hetente egyszer ajánlatos a nyírókat (4a, 4b) és a szitát kevés műszero-lajjal finoman átkenni (h).

Tisztíthatjuk a készüléket a készülékhez mellékelt tisztítókefével is (i).

- Kapcsolja ki a készüléket, és vegye le a szitát.
- A kefe segítségével tisztítsa meg a nyíróegységet, valamint a nyírófej belső felületeit! A szita tisztításához azonban ne használjon kefét, mert az kárt tehet benne.

A készülék ápolása, karbantartása

Nyíróalkatrészek cseréje

A tökéletes teljesítmény érdekében, cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor! A még alaposabb borotválkozás és a bőrirritáció megakadályozásának érdekében, mindkét alkatrészt egyidejűleg cserélje! A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható szita-kés kombicsomag (típuszám: 10B).

Az akkumulátor megóvása

Az akkumulátor optimális kapacitásának megtartása érdekében, a borotvát kb. 6 havonta teljesen le kell meríteni (borotválkozással). Ezután töltsse fel teljesen a borotvát ismét!

Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe.

A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Elektromos adattábla az adapteren található.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.


A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi uživati u brijanju s novim Braun aparatom za brijanje.


Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

Upozorenja

 Ovaj je uređaj prikladan za čišćenje pod tekućom vodom. Prije čišćenja vodom, obavezno isključite uređaj iz izvora električne energije.

Ovaj uređaj ima poseban priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela ili adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Koristite isključivo priključni kabel koji ste dobili sa svojim uređajem.

Ako uređaj ima oznaku -C 492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako su mrežica, trimer ili kabel oštećeni.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj

osim ako nisu starija od 8 godina te pod nadzorom odrasle osobe.

Želite li koristiti aparat na drugim dijelovima tijela morate zategnuti kožu. Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama.

Opis

- 1 Zaštitni poklopac*
- 1b Češalj za trodnevnu bradu i zaštitni poklopac*
- 2 Mrežica
- 3 Blok noža
- 4 Zakretni trimer
- 4a Široki trimer (28mm)
- 4b Uski trimer (14 mm)
- 5 Lampica-indikator
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje aparata
- 7 Prekidač za podešavanje dužine brade
- 8 Podesivi češalj*
- 9 Specijalni niskonaponski priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)

* samo s pojedinim modelima

Punjenje

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C to 35 °C. Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće.

Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C.

Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela. Pazite da aparat bude isključen.
- Kod prvog punjenja ili ako uređaj niste koristili nekoliko mjeseci, pustite aparat da se puni 4 sata bez prekida.
- Dok god se uređaj puni, istodobno svijetli i lampica indikatora punjenja (5). Kad je baterija puna, lampica se gasi. Kratko nakon toga javlja se isprekidano svjetlo koje označava pun kapacitet baterije. Takvo se svjetlo može javiti i kratko nakon što počnete puniti bateriju koja se u potpunosti ispraznila.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 30 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini rasta Vaše brade.

- Kada je aparat u potpunosti napunjen, praznit će se normalnom upotrebom. Kada se isprazni ponovno ga napunite do punog kapaciteta. Daljnja punjenja trajat će oko 1 sat.
- Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- 5-minutno brzo punjenje dovoljno je za jedno brijanje.

Brijanje

Prvo skinite zaštitni poklopac (1)/ podesivi češalj (8): Palčevima pritisnite bočne kvačice tog nastavka tako da se pomaknu u smjeru strelica (a). Uključite aparat pritiskom na prekidač (6). Pomična mrežica automatski se prilagođava obliku vašeg lica, pružajući vam temeljito i nježno brijanje.

Savjeti za savršeno brijanje:

- Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
- Aparat držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu (b).
- Zategnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.
- Ako se nekoliko dana niste brijali, prvo skratite dlačice širokim trimenom (4a), pa nastavite brijanje na uobičajen precizan i nježan način: mrežicom.
- Za što kvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

Stiliziranje

Korištenje zakretnog trimera

Široki trimer (4a) ujednačeno podrezuje dlačice na širem području (c).

Zato je idealan za oblikovanje zalisaka, brkova i bradica. Široki trimer ima sigurnosne utore i glatku plohu za manju iritaciju i lakše brijanje. Aktivira se pritiskom na plavi rebrasti prekidač zakretnog trimera (4).

Dok zatežete kožu pomičite široki trimer u smjeru suprotnom od rasta dlačica. Uski trimer (4b) precizno oblikuje linije i rubove (d), stoga je idealan za finalno definiranje izgleda.

Za njegovo korištenje, aktivirajte zakretni trimer pritiskom na plavi prekidač pa ga zakrenite za 180°.

Često korištenje zakretnog trimera zna smanjiti kapacitet baterija.

Podrezivanje

Korištenje nastavaka za podrezivanje (1b) i (8)

Postavite odabrani nastavak za podrezivanje na mrežicu (2) i pritisnite prema dolje. Kada ga postavite na pravi način, čut ćete klik (e).

Češalj za trodnevnu bradu i zaštitni poklopac (1b): Ovaj je nastavak idealan za kreiranje i održavanje kratke brade.

- Postavite nastavak na mrežicu (2) i aktivirajte zakretni trimmer (4). Uključite uređaj kako je prikazano na ilustraciji (e). Ovaj nastavak jamči optimalan kut korištenja.

Podesivi češalj (8): Ovaj je nastavak idealan za podrezivanje brade i stalno održavanje željene dužine.

- Postavite nastavak na mrežicu (2) pa podesite željenu dužinu pritiskom na prekidač za dužinu brade (7) i gurnite ga prema gore (f) (ponuđeni odabir dužina je odozgo prema dolje: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Uključite zakretni trimmer (4).
- Uključite aparat pritiskom na glavni prekidač. Pomičite aparat u smjeru suprotnom od smjera rasta brade, vodeći računa o tome da plavi prozirni dio aparata bude prislonjen uz kožu (f).

Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja aparata čistim:

- Uključite aparat (bez priključnog kabela) i isperite glavu aparata vrućom tekućom vodom (g). Za čišćenje možete koristiti i tekući sapun koji ne sadrži nikakva jaka sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Potom isključite aparat i pritisnite mehanizam za otpuštanje. Skinite mrežicu i izvucite blok noža pa ih ostavite da se osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom jednom tjedno nanosite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na trimere (4a i 4b) i mrežicu (h).

Aparat možete i čistiti četkicom koja dolazi s njim (i):

- Isključite uređaj i skinite mrežicu.
- Uz pomoć četkice očistite blok noža i unutrašnjost glave aparata. Nikada nemojte četkicom čistiti mrežicu jer bi je to moglo oštetiti.

Održavanje aparata u vrhunskom stanju

Zamjenjivanje dijelova aparata

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože.

(Mrežica i blok noža: 10B)

Održavanje baterija

Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.



Zadržano pravo na izmjene.

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na niskonaponskom priključnom kabelu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., www.singuli.hr

10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644

10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145, ☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12, ☎ 01 37 79 029

JEŽIĆ COLOR SERVIS, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13,

☎ 043 243 500

ELMIN, 48350, Đurđevac, R. Boškovića 20, ☎ 048 813 365

MAGREL vl.Grković Marko, 51211, Rijeka / Matulji, Frana Supila 11,

☎ 095 911 0009

RTV SERVIS KALAICA, 34310, Pleternica, A.M.Relkovića 6,

☎ 034 252 000

SORIĆ ELEKTRONIKA, 44000, Sisak, A.Starčevića 35,

☎ 044 549 117

MERC&DUJMOVIĆ, 21000, Split, Alojzija Stepinca 6,

☎ 021 537 780

ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ, 42000, Varaždin, K.Filića 9,


☎ 042 210 588

ALTA, 23000, Zadar, Vukovarska 3c, ☎ 023 327 666

Vsi naši izdelki so zasnovani tako, da njihova kakovost, funkcionalnost in oblika ustrezajo najvišjim standardom. Zato upamo, da bo vaš novi Braunov brivnik v celoti izpolnil vaša pričakovanja in da ga boste z veseljem uporabljali.

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo

Opozorilo

 Glavo brivnika lahko očistite pod tekočo vodo iz pipe. Pred čiščenjem glave brivnika pod tekočo vodo kabel izključite iz električnega omrežja.

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno nizko napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara.

Uporabljajte samo poseben kabel, ki je priložen napravi.

Če je aparat označen z  C 492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.

Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovano mrežico, rezilo ali kabel.

Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

Pred uporabo na drugih delih telesa kožo rahlo napnite.

Iz higienskih razlogov naj druge osebe brivnika ne uporabljajo.

Opis

- 1a Zaščitni pokrovček*
- 1b Nastavek za 3-dnevno brado in zaščitni pokrovček*
- 2 Mrežica brivnika
- 3 Blok rezil
- 4 Vrtljivi prirezovalnik
- 4a Široki nastavek (28 mm)
- 4b Ozki nastavek (14 mm)
- 5 Indikator polnjenja
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Drsnik za nastavitvev dolžine brade
- 8 Nastavljivi glavniček*
- 9 Posebni priključni kabel

* Ne pri vseh modelih

Polnjenje

Najprimernejša temperatura prostora za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Ob izjemno nizkih ali visokih temperaturah se baterija ne bo pravilno polnila oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočljiva temperatura prostora za britje je 15 °C do 35 °C. Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.

- S posebnim priključnim kablom priključite brivnik na omrežno vtičnico. Motor mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju ali kadar brivnika nekaj mesecev ne uporabljate, pustite brivnik, da se neprekinjeno polni 4 ure.
- Indikator polnjenja (5) označuje, da poteka postopek polnjenja. Ko je baterija v brivniku povsem napolnjena, se indikator polnjenja izklopi. Po določenem času indikator s presledki utripa, kar označuje, da baterija vzdržuje svojo polno kapaciteto. Indikator lahko za kratek čas utripa tudi med polnjenjem, če je bila baterija povsem izpraznjena.
- Povsem napolnjena baterija brivnika zagotavlja – glede na rast vaše brade – 30 minut britja brez priključnega kabla.
- Ko ste brivnik povsem napolnili, ga z normalno uporabo izpraznite. Nato ga ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro.
- Baterija doseže svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Za britje zadošča že 5-minutno hitro polnjenje baterije.

Uporaba brivnika

Najprej odstranite zaščitni pokrovček (1a) / nastavljeni glavniček (8): s palci hkrati pritisnite zaponi ob straneh, tako da se premakneta v smeri puščic in tako sprostita nastavek. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6). Gibljivi okvir mrežice se samodejno prilagodi površini vaše kože in jo gladko obrije.

Za najboljše učineke vam priporočamo:

- Brijte se pred umivanjem obraza.
- Brivnik vedno držite na kožo pod pravim kotom (90°) (b).
- Rahlo napnite kožo in se brijte v nasprotni smeri rasti dlak.
- Če se nekaj dni niste obrili, najprej uporabite široki nastavek (4a), da najprej odrežete daljše dlake. Nato se gladko obrijte z mrežico.
- Za optimalne rezultate britja vam priporočamo, da zamenjate mrežico in blok rezil vsakih 18 mesecev, oziroma ko opazite, da so deli obrabljeni.

Oblikovanje

Uporaba vrtljivega prirezovalnika

S širokim nastavkom (4a) lahko enakomerno postrizete večje površine (c). Idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in kratke brade. Široki nastavek je opremljen z varnostnim zaklopom in drsnim trakom, kar zagotavlja gladko drsenje in manjše draženje kože. Če želite uporabiti vrtljivi prirezovalnik, pritisnite modro stikalo (4). Kožo rahlo napnite in široki nastavek pomikajte proti rasti dlak.

Z ozkim nastavkom (4b) lahko oblikujete črte in robove (d), zato je idealen za natančne linije.

Če želite uporabljati ozki nastavek, potisnite ven vrtljivi prirezovalnik in ga obrnite za 180°.

Pogosta uporaba vrtljivega prirezovalnika lahko zmanjša kapaciteto baterije.

Prirezovanje

Uporaba nastavkov za prirezovanje (1b) in (8)

Izbrani prirezovalnik namestite na mrežico brivnika (2) in ga pritisnite proti ohišju, da se zaskoči na svoje mesto (e).

Nastavek za 3-dnevno brado in zaščitni pokrovček (1b): Ta nastavek je idealen za oblikovanje in vzdrževanje nekajdnevne brade.

- Nastavek namestite na mrežico brivnika (2) in potisnite ven vrtljivi prirezovalnik (4). Vključite brivnik in ga uporabite tako, kot kaže slička (e). Nastavek omogoča britje pod optimalnim kotom.

Nastavljivi glavniček (8): Ta nastavek je idealen za prirezovanje brade in vzdrževanje njene dolžine.

- Nastavek namestite na mrežico brivnika (2) in nastavite zeleno dolžino brade. Pritisnite drsnik za nastavitve dolžine brade (7) in ga potisnite navzgor (f) (nastavitve dolžine z vrha proti dnu: 1,2 mm / 2,8 mm / 4,4 mm / 6 mm). Potisnite ven vrtljivi prirezovalnik (4).
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in prirezujte proti rasti dlak, tako da prosojni glavnik premikate po koži (f).

Čiščenje

Redno čiščenje brivnika zagotavlja učinkovitejše britje. Splakovanje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je najhitrejši in najpreprostejši način ohranjanja čistoče brivnika:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in splaknite brivsko glavo pod vročo tekočo vodo (g). Uporabite lahko tudi tekoče milo, če to ne vsebuje abrazivnih snovi. Izperite vso peno in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Nato izklopite brivnik, odstranite mrežico in blok rezil ter pustite, da se razstavljeni deli brivnika posušijo.
- Priporočamo redno čiščenje brivnika pod tekočo vodo, enkrat tedensko pa na prirezovalnike (4a, 4b) in na mrežico brivnika kanite še kapljico lahkega strojnega olja (h).

Druga možnost je, da brivnik očistite s priloženo ščetko (i):

- Izključite brivnik in odstranite mrežico.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo lahko s tem poškodujete.

Ohranjanje brezhibnega delovanja brivnika

Zamenjava delov brivnika

Priporočamo vam, da mrežico in blok rezil zamenjate vsakih 18 mesecev oziroma takrat, ko začneta kazati znake obrabe, saj boste le tako ohranili optimalne rezultate britja. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito in bo manj dražilo kožo.

(Mrežica brivnika in blok rezil: številka nadomestnega dela 10B)

Ohranjanje kapacitete baterij

Približno vsakih šest mesecev morate brivnik (z britjem) popolnoma izprazniti, saj boste le tako ohranili optimalno kapaciteto njegovih baterij. Nato brivnik ponovno povsem napolnite.

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Električni podatki so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek
Cesta 24. junija 21
1231 Črnuče – Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.


Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarılar

 Bu cihaz, akan su altında temizlemeye uygundur. Cihazı suda temizlemeden önce fişini çekin.

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir.

Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda  C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.

Eleği, düzelticisi veya kablosu hasar görmüş cihazı kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Vücudun diğer bölgelerinde kullanırken cildinizin gergin olmasına dikkat ediniz.

Hijyenik sebepler yüzünden cihazınızı başkalarıyla paylaşmayınız.

Tanımlamalar

- 1a Koruyucu kapak*
- 1b 3 günlük kirli sakal tarağı ve koruyucu başlık*
- 2 Tıraş makinesi eleđi
- 3 Kesici bıçaklar
- 4 Dönebilen düzeltici
- 4a Geniş şekillendirici (28mm)
- 4b Dar şekillendirici (14mm)
- 5 Şarj ışığı
- 6 Açma/kapama düğmesi
- 7 Sakal uzunluđu ayarı
- 8 Ayarlanabilir tarak*
- 9 Özel kablo seti (tasarım farklılık gösterebilir)

* her modelde mevcut değildir

Şarj etme

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- İlk kez şarj ederken veya tıraş makinesi birkaç aydır kullanılmadığında, tıraş makinesini 4 saat süresince şarjda bırakın.
- Şarj ışığı (5) cihazın şarj edilmekte olduğunu gösterir. Pil tamamen şarj olduğunda şarj ışığı söner. Bir süre sonra ışığın kesik kesik yanıp sönmesi pilin tam kapasitesine ulaştığı anlamına gelir. Bu durum pil tamamen boşken şarj edildiğinde de kısa süreli olarak görülür.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluđunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine şarj edin. Şarj olması yaklaşık 1 saat sürecektir.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Tek bir tıraş için 5-dakika'lık hızlı şarj yeterlidir.

Tıraş Olurken

İlk olarak, koruyucu başlığı (1a) / ayarlanabilir tarağı (8) çıkarın: Baş parmaklarınızı kullanarak ayarlanabilir tarağın yanlardaki tutucu kısımlarına bastırıp ok yönünde (a) çıkarın. Açma/kapama düğmesini (6) çalıştırın. Oynar elek yapısı yakın ve pürüzsüz bir tıraş için otomatik olarak cilt yüzeyine uyum sağlar.

En iyi sonuçlar için:

- Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
- Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (90°) açı yapacak şekilde kullanın (b).
- Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- Birkaç gün aradan sonra tıraş olunacağına, tıraş öncesinde geniş şekillendiriciyi (4a) kullanarak uzun tüyleri düzeltin. Yakın, pürüzsüz bir tıraş için elek ile işlemi tamamlayın.
- Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir veya yıprandığında değiştirin.

Şekil verme

Dönebilen düzelticinin kullanımı

Geniş düzeltici (4a) büyük yüzeyleri (c) eşit şekilde keser ve düzeltir. Favori, bıyık ve bölgesel kısa sakallara şekil verme için idealdir. Daha az tahriş ve kolay bir şekilde kaymayı sağlamak için güvenlik ve kayganlaştırıcı bantlar bulunmaktadır. Döner düzelticiyi (4) aktif hale getirmek için mavi çizgilere basıp yukarıya doğru sürün. Cildinizi gererken, geniş düzelticiyi sakal uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

Dar düzeltici (4b) çizgileri ve köşeleri (d) hassas bir şekilde belirlemek içindir.

Dar düzelticiyi kullanmak için döner düzelticiyi itip 180° çevirin.

Döner düzelticinin sık kullanımı pil kapasitesini düşürecektir.

Düzeltilme

Düzeltilme ataçmanlarının kullanımı (1b) ve (8)

Düzeltilme ataçmanı tıraş makinesi eleğinin üzerine (2) yerleştirin ve bir klikle (e) yerine oturana kadar tıraş makinesine doğru itin.

3 günlük kirli sakal tarağı ve koruyucu başlık (1b): Bu ataçman kirli sakal görüntüsünü yaratmak ve korumak için mükemmel şekilde uygundur.

- Ataçmanı eleğin (2) üzerine yerleştirin ve dönebilen düzelticiyi (4) yukarı doğru itin. Makineyi çalıştırın ve cihazı gösterildiği (e) gibi kullanın. Ataçman en uygun kullanım açısını sağlar.

Ayarlanabilir tarak (8): Bu ataçman sakalı düzeltmek ve sabit boyda tutmak için idealdir.

- Ataçmanı eleğin (2) üzerine yerleştirin ve istediğiniz sakal uzunluğunu ayarlayın. Sakal uzunluğu seçicisine (7) basın ve yukarı doğru (f) kaydırın (en kısıdan en uzuna uzunluk seçimleri sırasıyla: 1,2 mm / 2,8 mm / 4,4 mm / 6 mm). Dönebilen şekillendiriciyi (4) yukarı itin.
- Açma/ kapama düğmesine basın ve düz tarak kısmını cilt üzerinde sakalların uzama yönünün aksine doğru kaydırın (f).

Temizleme

Makineyi düzenli olarak temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur. Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır:

- Tıraş makinesini (kablolu olarak) çalıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar akan sıcak su altında tutun (g). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek (h) ve düzelticiler (4a, 4b) üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz.

Alternatif olarak makinenizi verilen temizleme fırçası (i) ile de temizleyebilirsiniz:

- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölme temizleyin. Fakat zarar verebileceği için, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin.

Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için

Tıraş aksamını yenilemek

Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.

Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici blok: 10B)

Pillerin korunması

Şarj edilebilir pillerin en iyi kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tırtaş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin.

Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram

günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

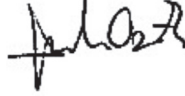
3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü




MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați pe deplin de noul dumneavoastră Aparat de Ras de la Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Avertisment

 Capul de ras este adaptat pentru curățarea sub jet de apă de la robinet. Decuplați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a curăța capul de ras folosind apă.

Aparatul dumneavoastră de ras este furnizat împreună cu un set de cablu special, care conține un dispozitiv integrat pentru siguranță suplimentară la alimentarea cu energie de joasă tensiune. Nu schimbați și nici nu modificați nicio piesă a acestuia, în caz contrar există riscul producerii unui șoc electric.

Utilizați numai setul de cablu special furnizat împreună cu aparatul dumneavoastră.

Dacă aparatul este marcat  C 492, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 492-XXXX.

Nu folosiți aparatul cu folia, dispozitivul de tuns părul lung sau cablul deteriorate.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere sau instruire în privința utilizării aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii decât dacă au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.

Pentru utilizarea aparatului în alte zone ale corpului, asigurați-vă că pielea este întinsă. Din motive de igienă, nu folosiți aparatul în comun, cu alte persoane.

Descriere

- 1a Capac de protecție*
- 1b Pieptenele pentru barba de 3 zile și capacul protector*
- 2 Sita pentru bărbierit
- 3 Blocul de tăiere
- 4 Dispozitivul de tuns (trimmer) torsionabil
- 4a Dispozitivul de tuns (trimmer) lat (28 mm)
- 4b Dispozitivul de tuns (trimmer) îngust (14 mm)
- 5 Indicatorul de încărcare
- 6 Întrerupător on/off
- 7 Selectorul de lungime pentru barbă
- 8 Pieptenele reglabil*
- 9 Cablul special (designul poate varia)

* nu pentru toate modelele

Încărcarea

Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este între 5 °C și 35 °C. Este posibil ca bateria să nu se încarce în mod corespunzător sau chiar deloc la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate.

Temperatura ambiantă pentru ras este între 15 °C și 35 °C. Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul cablului special, conectați aparatul de ras la o priză electrică având motorul oprit.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată, sau când aparatul nu a fost folosit de câteva luni, lăsați-l la încărcat continuu, timp de 4 ore.
- Indicatorul de încărcare (5) arată faptul că aparatul se încarcă. Când bateria este complet încărcată, indicatorul de încărcare se stinge. Clipitul intermitent ce apare după o vreme, indică faptul că bateria se menține la capacitate maximă. Aceasta se poate întâmpla și pe timpul încărcării, pentru puțină vreme, după ce bateria se descărcase complet.
- O încărcare completă asigură până la 30 de minute de bărbierit fără fir, în funcție de ritmul de creștere a bărbii dumneavoastră.

- După ce aparatul de ras este complet încărcat, descărcarea acestuia se va face prin utilizarea lui normală. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă. Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 1 oră.
- Capacitatea maximă a bateriei poate fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.
- O încărcare rapidă de 5 minute este suficientă pentru un bărbierit.

Bărbieritul

Îndepărtați mai întâi capacul de protecție (1a)/ pieptenele reglabil (8): Folosind degetele, presați clamele laterale ale atașamentului în direcția săgeților (a). Acționați întrerupătorul on/off (6). Cadru mobil al sitei se adaptează automat la suprafața pielii, pentru a conferi un bărbierit precis și neted.

Pentru rezultate optime:

- Bărbieriți-vă întotdeauna înainte să vă spălați pe față.
- Pe tot parcursul bărbieritului țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele (b).
- Întindeți pielea și folosiți aparatul de ras în sensul opus direcției de creștere a bărbii dumneavoastră.
- Pentru un bărbierit preliminar după câteva zile în care nu v-ați bărbierit, folosiți dispozitivul de tuns (trimmer) lat (4a) pentru a pre-tăia firele lungi de păr. Pentru un ras precis, neted, încheiați operațiunea folosind sita pentru bărbierit.
- Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți sita de bărbierit și blocul de tăiere la cel puțin 18 luni sau atunci când se uzează.

Styling

Folosirea dispozitivului de tuns torsionabil

Dispozitivul de tuns lat (4a) taie uniform și modelează părul pe suprafețe mari (c). Este ideal pentru a da formă perciunilor, mustății și bărbii de dimensiuni medii. Dispozitivul de tuns (trimmer) lat este prevăzut cu canale de siguranță și o bandă de alunecare pentru o iritare redusă și o alunecare ușoară. Apăsăți benzile albastre pentru a împinge dispozitivul de tuns (trimmer) torsionabil (4). În timp ce întindeți pielea, îndreptați dispozitivul de tuns (trimmer) lat în sensul contrar direcției de creștere a părului. Dispozitivul de tuns (trimmer) îngust (4b) definește cu acuratețe linii și margini (d) fiind ideal pentru obținerea unui contur perfect.

Pentru a folosi dispozitivul de tuns (trimmer) îngust, împingeți în sus dispozitivul de tuns (trimmer) torsionabil și răsuciți-l la 180°. Utilizarea frecventă a dispozitivului de tuns torsionabil poate diminua capacitatea bateriei.

Tunsul

Folosirea accesoriilor pentru tuns (1b) și (8)

Așezați accesoriul de tuns pe sita aparatului (2) și apăsați până când se fixează în poziție cu un clic (e).

Pieptenele pentru barba de 3 zile și capacul protector (1b): Acest accesoriu este perfect potrivit pentru a crea și menține un aspect țepos al bărbii.

- Fixați accesoriul pentru tuns pe sita de bărbierit (2) și împingeți în sus dispozitivul de tuns (trimmer) torsionabil (4). Porniți aparatul de ras și folosiți dispozitivul așa cum se arată în figura (e). Accesoriul asigură un unghi optim de folosire.

Pieptenele reglabili (8): Acest accesoriu este ideal pentru aranjarea bărbii și menținerea ei la o lungime constantă.

- Fixați accesoriul pentru tuns pe sita de bărbierit (2) și setați lungimea dorită pentru barbă. Apăsați selectorul de lungime a bărbii (7) și glisați-l în sus (f) (posibile setări ale lungimii, de sus în jos: 1,2 mm/2,8 mm/4,4 mm/6 mm). Împingeți în sus dispozitivul de tuns (trimmer) torsionabil (4).
- Apăsați întrerupătorul on/off și manevrați partea plată a pieptenului pe piele, în sensul contrar creșterii părului (f).

Curățarea

Curățarea regulată asigură o mai bună eficiență a bărbieritului. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate facilă și rapidă de a-l păstra curat:

- Porniți aparatul de ras (fără fir) și clătiți capul acestuia sub jet de apă fierbinte (g). Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul pornit pentru alte câteva secunde.
- Apoi opriți aparatul de ras, îndepărtați sita de bărbierit și blocul de tăiere. După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.
- Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe elementele de modelare (4a, 4b) și pe sita de bărbierit (h).

Alternativ, puteți curăța aparatul de ras folosind peria cu care este prevăzut acesta (i):

- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați sita de bărbierit.
- Folosind peria, curățați blocul de tăiere și suprafața interioară a capului aparatului de ras. Cu toate acestea, nu curățați sita de bărbierit cu peria, deoarece deteriorează sita.

Cum să vă păstrați aparatul de ras în perfectă stare

Înlocuirea pieselor de bărbierit

Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți sita de bărbierit și blocul de tăiere la cel puțin 18 luni sau atunci când se uzează. Schimbați ambele componente în același timp, pentru un bărbierit mai precis și mai puține iritații ale pielii. (Sita de bărbierit și blocul de tăiere: 10B)

Conservarea bateriilor

Pentru a se menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de ras trebuie să fie în întregime descărcat (prin folosirea la bărbierit) la fiecare aproximativ 6 luni. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă.

Conform Hotararii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Avertisment referitor la mediu

Acest produs conține baterii reîncărcabile. În scopul protejării mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Debarasarea poate avea loc într-un Centru de Service Braun sau în locații adecvate de colectare, existente în țara dumneavoastră.



Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice a se vedea imprimarea de pe cablul special de alimentare.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,

Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35


Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Нашите продукти са изработени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще бъдете напълно удовлетворени от вашият нов уред Braun.



Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

Предупреждение

 Уредът е подходящ за почистване под течаща вода. Изключете уреда от електрическата мрежа преди да го почистите с вода.

Вашата система за бръснене е снабдена със специален кабел, който има интегрирана система за защита при ниско напрежение. Не сменяйте и не преправяйте никоя част от него, в противен случай съществува риск от токов удар.

Използвайте само специалния кабел, предоставен с Вашия уред.

Ако уредът е маркиран --C 492, можете да го използвате с всяко Braun захранване, кодирано 492-XXXX.

Не използвайте уреда, ако мрежичката, тримерът или кабелът са повредени.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и в присъствието на възрастен.

При употреба на други зони на тялото, уверете се че кожата е опъната. По хигиенни съображения, не използвайте уредът съвместно с други лица.

Описание

- 1a Предпазно капаче*
- 1b Приставка за тридневна брада и защитна капачка*
- 2 Бръснещо фолио
- 3 Режещ блок
- 4 Въртящ се тример: a – широк (28 мм), b – тесен (14 мм)
- 5 Индикаторна лампичка за зареждане
- 6 Бутон за включване/изключване
- 7 Бутон за определяне дължината на брадата
- 8 Регулируем гребен*
- 9 Специален кабел за зареждане (дизайнът може да се различава)

* не при всички модели

Зареждане

Най-добрата външна температура при зареждане на уреда е между 5 и 35 °C. Батерията може да не се зареди добре или въобще при ниски или високи температури. Препоръчваме температурата да е 15 до 35 °C. Не излагайте самобръсначка на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- С помощта на специалния захранващ комплект, свържете самобръсначката към електрическия контакт при изключен мотор.
- Когато зареждате уреда за пръв път или не сте го използвали продължително време, го оставете да се зарежда в продължение на 4 часа.
- Индикаторната лампичка (5) показва, че устройството се зарежда. Когато батерията е напълно заредена, лампичката за индикиране на зареждане изгасва. Прекъсващото мигане показва, че батерията поддържа пълния си капацитет. За кратко това може да се случи и по време на зареждане, след като батерията е била напълно изтощена.
- Пълен заряд на батерията осигурява до 30 минутна безжична употреба, като това зависи от скоростта на растеж на брадата ви.
- След като заредите напълно батерията, я разрежете чрез нормалната употреба на уреда. След това отново я заредете напълно. Последващи зареждания ще отнемат около 1 час.

- Батерията ще достигне максималния си капацитет след няколко пълни зареждания/разреждания.
- 5 минути бързо зареждане е достатъчно за едно бръснене.

Бръснене

Първо махнете предпазното капаче (1a)/ регулируемия гребен (8): като използвате палците си натиснете страничните скоби на приставката така, че да се задвижат по посока на стрелките (a). Активирайте от бутона, предназначен за тази цел (6) Плаващата рамка на бръснешното фолио автоматично ще се регулира според повърхността на кожата, осигурявайки близко и гладко бръснене.

За най-добри резултати:

- Винаги бръснете преди да измиете лицето си.
- През цялото време дръжте бръсначката под прав ъгъл (90°) с кожата (b).
- Опънете кожата и бръснете винаги в посока обратна на растежа на косъма.
- В случай на на бръснене на брада на няколко дни, използвайте широкия тример (4a) за предварително скъсяване на по-дългите косми и завършете с бръснешното фолио (2) за близко и гладко бръснене
- За поддържане на 100% резултати, сменяйте фолиото и режещия блок всеки 18 месеца или когато се износят.

Стилизиране

Използване на въртящия се тример

Широкият тример (4a) реже равно и бръсне големи площи (c) Идеален е за оформяне на бакенбарди, мустаци и къси частични бради. Широкият тример има предпазни улеи и плъзгаща се лента за намаляване на раздразнението и по-лесно придвижване по повърхността. Натиснете сините чертички, за да приплъзнете въртящия се тример. Докато опъвате кожата, движете широкия тример в посока обратна на растежа на косъма.

Тесният тример (4b) позволява да очертавате линии и контури по възможно най-прецизен начин, което го прави идеален за оформяне на брадата.

За да използвате тесния тример, плъзнете въртящия се тример и го завъртете на 180°. Честа употреба на въртящия се тример ще намали капацитета на батерията.

Подстригване

Използване на подстригващите приставки (1b) и (8)

Поставете съответната приставка за подстригване върху бръснещото фолио (2) и я притиснете към саобръсначката, докато пасне на място и чуete щракване (e).

Приставка за тридневна брада и защитна капачка (1b) – тази приставка е напълно подходяща за привеждане и поддържане на брадата в набол вид.

- Сложете приставката върху фолиото (2) и бутнете нагоре въртящия се тример (4) Включете бръсначката и използвайте както е показано на картинката (e) Приставката осигурява оптимален ъгъл на употреба.

Регулируема приставка (8) – тази приставка е идеална за подстригване на брадата и поддържането ѝ с постоянна дължина.

- Сложете приставката върху фолиото (2) и изберете желаната дължина. Натиснете бутона за определяне дължината на брадата (7) и го плъзнете (f) (дължините, сред които можете да изберете са отгоре надолу: 1,2 мм / 2,8 мм / 4,4 мм / 6 мм). Бутнете нагоре въртящия се тример (4).
- Натиснете бутона за включване/изключване и подстригвайте срещу посоката на косъма като насочвате плоската част на гребена върху кожата (f).

Почистване

Редовното почистване осигурява по-добри резултати. Изплакването на бръснешката глава с течаща вода след всяко бръснене е лесен и бърз начин да я държите чиста:

- Включете устройството (безжично) и изплакнете бръснешката глава с гореща вода (g). Може да използвате течен сапун, но без абразивни частици. Изплакнете пяната и оставете още няколко секунди под течащата вода.
- После изключете бръсначката и махнете режещото фолио и режещия блок. Така разглобена я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате уреда на течаща вода, веднъж седмично слагайте по капка леко машинно масло върху подстригващите части (4a, 4b) и бръснещото фолио (h).

Като алтернатива може да почиствате уреда с предоставената четчица (i):

- Изключете бръсначката и махнете фолиото.
- С помощта на четката, почистете режещия блок и вътрешната част на бръснешката глава, но НЕ и фолиото, защото това може да го увреди.

Как да запазите вашия уред в най-добро състояние

Смяна на режещите части

За поддържане на 100% резултати, сменяйте фолиото и режещия блок всеки 18 месеца или когато се износят. Сменете ги едновременно за по-прецизно бръснене и по-малко раздразнение (10B).

Запазване на батериите

За да поддържате оптимален капацитет на презареждащите се батерии, бръсначката трябва да бъде изтощавана до край (от ползване) приблизително всеки 6 месеца и тогава презареждана до край.

Грижа за околната среда

Този продукт съдържа акумулаторни батерии. С цел опазване на природата, когато приключите с употребата му, моля не го изхвърляйте с общия битов отпадък, а в специално пригодени за това контейнери или в най-близкия обслужващ център на Braun.



Подлежи на промяна без предупреждение.

За електрически спецификации, вижте надписа на специалния охранващ комплект.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката.

В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вам понравится Ваша новая электробритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждения




Прибор предназначен для чистки под проточной водой.

Отсоедините шнур от сети для влажной очистки прибора.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка -C 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.

Не используйте бритву с поврежденной сеточкой, триммером или шнуром питания.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под наблюдением, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают все возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под наблюдением.

При бритье любых участков тела, слегка натягивайте кожу для оптимизации бритья. В целях гигиены не передавайте прибор другим лицам.

Описание и комплектность

- 1a Защитный колпачок*
- 1b Насадка для эффекта «трехдневной щетины» с защитной крышкой*
- 2 Бреющая сетка
- 3 Режущий блок
- 4 Поворотный триммер
- 4a Широкая сторона триммера (28 мм)
- 4b Узкая сторона триммера (14 мм)
- 5 Индикатор зарядки
- 6 Кнопка включения/выключения
- 7 Кнопка установки длины подравнивания
- 8 Регулируемая насадка-триммер*
- 9 Электрошнур (сетевой адаптер) (могут отличаться по внешнему виду от изображения)

* входит в комплект только некоторых моделей

Зарядка аккумулятора

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °С до 35 °С. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °С до 35 °С. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °С в течение длительного времени.

- С помощью электрошнура (сетевого адаптера) подсоедините бритву к электросети; бритва должна быть выключена.
- При первой зарядке аккумулятора или если бритва не использовалась в течение нескольких месяцев, заряжать бритву следует не менее 4 часов.
- Индикатор зарядки аккумулятора (5) показывает, когда происходит зарядка данного электроприбора. Когда аккумулятор полностью зарядится, индикатор зарядки выключится. Через некоторое время он начнет прерывисто мигать, что говорит о полной зарядке аккумулятора. Индикатор может также мигать в течение короткого периода времени в начале зарядки аккумулятора, если он был полностью разряжен.
- Полный заряд обеспечивает работу бритвы без подключения к электросети в течение примерно 30 минут в зависимости от типа щетины.

- После полной зарядки аккумулятора его разрядка осуществляется в процессе нормальной эксплуатации бритвы. Затем необходимо произвести подзарядку до полного заряда аккумулятора. В дальнейшем подзарядка аккумулятора занимает примерно 1 час.
- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Быстрой 5 минутной зарядки достаточно для одного сеанса бритья.

Процесс бритья

Сначала снимите защитный колпачок (1а)/регулируемый гребень (8): нажмите пальцами на боковые зажимы насадки, таким образом, что она сдвинется в сторону направления стрелок (а). Установите выключатель питания в положение вкл. (б). Плавающая головка автоматически подстроится под поверхность Вашей кожи для более качественного и мягкого бритья.

Рекомендации для чистого бритья

- Рекомендуем бриться до умывания.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи (b).
- В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для предварительного бритья отросшей за несколько дней щетины используйте широкую сторону насадки-триммера (4а). Для более чистого и мягкого бритья заканчивайте бритье с помощью электробритвы.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Стайлинг

Использование поворотного триммера

Широкая сторона триммера (4а) позволяет равномерно подравнивать большие участки щетины (с). Она идеально подходит для корректировки бакенбард, усов и щетины. Широкая сторона триммера поставляется в комплекте с защитными скребками и скользящей полоской для уменьшения раздражения и легкого скольжения бритвы. Нажмите на голубые полоски для снятия поворотного триммера (4). Растянув кожу, проведите широкой стороной триммера против направления роста волос.

Узкая сторона триммера (4b) позволяет сделать четкие линии и кромки (d), являясь идеальным средством для очерчивания контуров.

Для использования узкой стороны триммера вытяните поворотный триммер и поверните его на 180°.

При частом использовании поворотного триммера емкость аккумулятора может уменьшиться.

Использование триммеров

Бритье по контуру с использованием триммеров (1b) и (8)

Наденьте специальную насадку-триммер на бритвенную головку (2) и плотно прижмите к основанию бритвы, пока насадка не будет полностью зафиксирована до характерного звука (e).

Насадка для эффекта «трехдневной щетины» и защитная крышка (1b): Данная насадка идеально подходит для создания эффекта «трехдневной щетины» и его поддержания.

- Установите насадку на головку бритвы (2) и вытяните поворотный триммер (4). Включите бритву и начните бритье, как показано на рисунке (e). Данная насадка обеспечивает оптимальный угол бритья.

Регулируемая насадка-триммер (8): Данная насадка идеальна для корректировки щетины и поддержания ее постоянной длины.

- Установите насадку на головку бритвы (2) и установите необходимую длину щетины. Нажмите на регулятор длины щетины (7) и сдвиньте его вверх (f) (возможные варианты длины: 1,2 мм / 2,8 мм / 4,4 мм / 6 мм). Вытяните поворотный триммер (4).
- Включите бритву и начните бритье против направления роста волос, прижимая плоскую часть насадки к поверхности кожи (f).

Чистка бритвы

Регулярная чистка прибора обеспечит более качественное бритье. Головку бритвы следует промывать под проточной водой после каждого применения:

- Включите бритву (без провода) и промойте головку теплой проточной водой (g). Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте всю пену и дайте бритве поработать в течение нескольких секунд.
- После этого выключите бритву, снимите сетку и режущий блок. Положите снятые элементы до их полного высыхания.
- При регулярной чистке бритвы проточной водой необходимо один раз в неделю наносить каплю машинного масла на широкую и узкую стороны триммера (4a, 4b) и бреющую сетку (h).

В качестве альтернативы, бритву можно чистить при помощи щетки, входящей в комплект поставки (i):

- Выключите бритву. Снимите сетку.
- При помощи щетки очистите режущий блок и внутренние поверхности головки бритвы. Саму бреющую сетку чистить щеткой не следует, поскольку вы можете повредить ее.

Поддержание эффективной работы бритвы

Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100% эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и снизить вероятность раздражения кожи. (Бреющая сетка и режущий блок: 10B).

Обеспечение работоспособности аккумуляторов

Для поддержания оптимальной емкости аккумулятора бритвы, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать аккумулятор путем эксплуатации бритвы. Затем полностью зарядите аккумулятор.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические характеристики указаны на комплекте проводов.



Электрическая бритва Braun тип 5734 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками.

Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками. Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100–240 Вольт, 50–60 Герц, 7 Ватт

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Поставщик в Республику Беларусь: ИООО «АЛИДИ-Вест», 220140, Беларусь, г. Минск, ул. Домбровская,9, оф. 7.3.1

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;

- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Керівництво з експлуатації

Наші вироби відповідають найвищим стандартам якості, функціональним можливостям та дизайну. Ми сподіваємось, що Ви отримаєте цілковиту насолоду, користуючись своєю новою бритвою Braun.

Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть інструкцію з експлуатації та інформацію, що міститься в ній про безпечне використання виробу. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.


УВАГА



Прилад призначений для чищення під проточною водою. Від'єднайте шнур від мережі для вологого очищення приладу.

Бритва забезпечена мережним адаптером низької напруги. Не замінюйте і не змінюйте ніякі деталі адаптера. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Використовуйте тільки мережевий адаптер низької напруги, що поставляється разом з приладом.

Якщо на пристрої є маркування -C 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіточкою, тримером або шнуром живлення.

Даний прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом, або отримали необхідні інструкції з безпечного використання приладу і розуміють всі можливі ризики, пов'язані з його експлуатацією. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти можуть робити чищення та здійснювати обслуговування приладу, тільки якщо вони старше 8 років і перебувають під наглядом.

При використанні для інших частин тіла шкіра повинна бути натягнутою. З гігієнічних причин не давайте користуватися цим пристроєм іншим.

Опис та комплектність

- 1a Захисний ковпачок*
- 1b Насадка для ефекту «триденної щетини» із захисною кришкою*
- 2 Сітка бритви
- 3 Ріжуча голівка
- 4 Поворотний тример
- 4a Широка сторона тримера (28 мм)
- 4b Вузька сторона тримера (14 мм)
- 5 Світлова індикація зарядки
- 6 Перемикач увімкнення/вимкнення
- 7 Селектор довжини волосся
- 8 Насадка-тример, що регулюється*
- 9 Мережевий адаптер (можуть відрізнятись за зовнішнім виглядом від зображення)

*входить до комплекту тільки деяких моделей.

Зарядка

Рекомендована температура зовнішнього середовища для зарядки становить від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не зарядитися належним чином або зовсім не зарядитися за умов наднизьких або надвисоких температур. Рекомендована температура зовнішнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте прилад впливу температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

- Використовуючи мережевий адаптер, живлення, підключіть бритву до розетки електромережі коли прилад вимкнений.
- При першій зарядці акумулятора або якщо бритва не використовувалася протягом декількох місяців, заряджати бритву слід не менше 4 годин.
- Індикатор зарядки акумулятора (5) показує, коли відбувається зарядка даного електроприладу. Коли акумулятор буде повністю зарядженим, індикатор зарядки вимкнеться. Через деякий час він почне переривчасто блимати, що свідчитиме про повну зарядку акумулятора. Індикатор може також блимати протягом короткого періоду часу на початку зарядки акумулятора, якщо він був повністю розряджений.
- Повністю заряджена батарея забезпечує роботу бритви без шнура живлення протягом 30 хвилин залежно від вашої щетини.
- Після повної зарядки бритви розрядіть бритву, використовуючи її в нормальному режимі роботи. Наступна зарядка займе приблизно 1 годину.

- Повна ємність батареї буде досягнута тільки після декількох циклів зарядки / розрядки.
- 5-хвилинна швидка зарядка є достатньою для роботи бритви.

Гоління

Спочатку зніміть захисний ковпачок (1а) / насадку-тример, що регулюється (8): натисніть пальцями на бічні зажими насадки, таким чином, що вона зрушиться в бік напрямку стрілок (а). Встановіть вимикач живлення в положення вкл. (6). Плаваюча голівка автоматично підлаштується до поверхні Вашої шкіри для більш якісного і м'якого гоління.

Кращі результати:

- Завжди голіться перед умиванням обличчя.
- Увесь час тримайте бритву під прямим кутом (90°) до поверхні шкіри (b).
- Натягуйте шкіру й переміщуйте бритву проти напрямку росту волосся.
- Для попереднього гоління щетини, що відросла за декілька днів, використовуйте широку сторону насадки-тримеру (4а). Для більш чистого та м'якого гоління закінчіть гоління з використанням електробритви.
- Для підтримки 100% ефективності гоління замініть сітку й ріжучу головку не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні.

Стайлінг

Використання поворотного тримера

Широка сторона тримеру (4а) дозволяє рівномірно підрівнювати великі ділянки (с). Вона ідеально підходить для коригування баків, вусів і щетини. Широка сторона тримеру поставляється в комплекті із захисними скребками і ковзаючою смужкою для зменшення подразнення і легкого руху бритви. Натискайте на блакитні смужки для зняття поворотного тримера (4). Розтягнувши шкіру, проведіть широкою стороною тримеру проти напрямку росту волосся.

Вузька сторона тримера (4b) дозволяє зробити чіткі лінії і краї (d), будучи ідеальною для окреслювання контурів.

Для використання вузької сторони тримеру витягніть поворотний тример і поверніть його на 180°.

При частому використанні поворотного тримера ємність акумулятора може зменшитися.

Використання тримерів

Гоління по контуру з використанням тримерів (1) і (8)

Надіньте спеціальну насадку-тример на бритвену голівку (2) і щільно притисніть до основи бритви, поки насадка не буде повністю зафіксована до характерного звуку (е).

Насадка для ефекту «триденної щетини» і захисна кришка (1): Дана насадка ідеально підходить для створення ефекту «триденної щетини» і його підтримки.

- Встановіть насадку на голівку бритви (2) і витягніть поворотний тример (4). Увімкніть бритву і почніть гоління, як показано на малюнку (е). Дана насадка забезпечує оптимальний кут гоління.

Насадка-тример, що регулюється (8): Дана насадка ідеальна для коригування щетини і підтримки її постійної довжини.

- Встановіть насадку на голівку бритви (2) і встановіть необхідну довжину щетини. Натисніть на регулятор довжини щетини (7) і зруште його вгору (f) (можливі варіанти довжини: 1,2 мм / 2,8 мм / 4,4 мм / 6 мм). Витягніть поворотний тример (4).
- Увімкніть бритву і почніть гоління проти напрямку росту волосся, притискаючи плоску частину насадки до поверхні шкіри (f).

Чищення приладу

Регулярне чищення приладу забезпечить більш якісне гоління. Голівку бритви слід промивати після кожного використання, під проточною водою:

- Увімкніть бритву (без проводу) і промийте голівку теплою проточною водою (g). Можна використовувати рідке мило без абразивних речовин. Змийте всю піну і дайте бритві попращувати протягом декількох секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сітку і ріжучий блок. Залиште зняті елементи до їх повного висихання.
- При регулярному чищенні бритви проточною водою необхідно один раз в тиждень наносити краплю машинного масла на широку та вузьку сторони тримеру (4a, 4b) і бриючу сітку (h).

Як альтернатива, бритву можна чистити за допомогою щітки, що входить в комплект постачання (i):

- Вимкніть бритву. Зніміть сітку.
- За допомогою щітки очистіть ріжучий блок і внутрішні поверхні голівки бритви. Саму бриючу сітку чистити щіткою не слід, оскільки ви можете пошкодити її.

Підтримуйте відмінний стан своєї бритви

Заміна деталей бритви

Для підтримки 100% ефективності при голінні, робіть заміну сітки й ріжучої голівки не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні. Робіть заміну обох деталей одночасно для забезпечення чистого гоління з мінімальним подразненням шкіри.
(Сітка бритви й ріжуча голівка: 10B)

Збереження працездатності батарей

Для збереження максимальної ємності акумуляторних батарей вони повинні бути повністю розряджені (в процесі гоління) приблизно кожні 6 місяців. Потім повністю зарядіть батареї бритви.

Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не викидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення терміну використання. Ви можете здати їх до сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.



Компанія залишає за собою право вносити зміни в комплектацію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту спеціального шнура живлення.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Електрична бритва Braun типу 5734 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками.

Символи „X“ в кодi замiнюють цифру вiд 0 до 9 i означають рiзні модифiкації джерел живлення, що мають iдентичні технічні

характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Виготовлено Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., у Китаї: Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, Minghang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м. Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.

Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу поруч із технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва.

Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті - www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "640" - The product was manufactured in week 40 of 2006.

بلد المنشأ الصين

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "640" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 40 من عام 2006.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

- استعمل الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمنطقة الداخلية لرأس الحلاقة.
- ولكن لا تستخدم الفرشاة لتنظيف رقاقة الحلاقة حتى لا تتلف.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال أجزاء الحلاقة

للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال الشفرة وكتلة القص كل 18 شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة.
(شفرة الحلاقة و كتلة القص: 10B)

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى كفاءة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك باستعمالها) كل 6 أشهر تقريباً. ثم أعد شحن الآلة لأقصى كفاءة.

لحماية البيئة:



يحتوي هذا المنتج على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص من هذا المنتج، مع النفايات المنزلية، عند انتهاء عمره الافتراضي. ويمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك.

- ثبت الملحق على رقاقة الحلاقة (2) ثم ادفع أداة تخفيف الشعر الدوارة (4) لأعلى. قم بتشغيل الآلة واستعملها كما هو موضح في الشكل (e). ويضمن هذا الملحق الحصول على أفضل زاوية لاستعمال الآلة.

المشط القابل للضبط (8): هذا الملحق مثالي لتخفيف اللحية والمحافظة على طول ثابت لها.

- ثبت الملحق على رقاقة الحلاقة (2) واضبط طول اللحية المطلوب. إضغط مؤشر اختيار طول اللحية (7) وادفعه لأعلى (الشكل f) (يمكن ضبط الطول من أعلى لأسفل: 1,2 ملم / 4,4 ملم / 6 ملم). إُدفع أداة تخفيف الشعر الدوارة (4) لأعلى.
- اضغط مفتاح التشغيل/ الإطفاء، وقم بتخفيف الشعر في عكس اتجاه نموه، وذلك بتمرير جزء المشط المسطح على البشرة (الشكل f).

التنظيف

- التنظيف المنتظم يضمن أداءً جيداً لآلة الحلاقة. غسل رأس الحلاقة بالماء الجاري بعد كل استخدام طريقة سهلة و سريعة للمحافظة على نظافة الآلة:
- قم بتشغيل الآلة بدون توصيلها بالكهرباء، واغسل رأس الحلاقة بالماء الساخن الجاري (الشكل g). ويمكن استخدام صابون سائل لا يحوي مواد خشنة. إغسل جيداً لإزالة الرغوة تماماً، ودع الآلة تعمل لعدة ثوانٍ.
- وبعد ذلك، اطفئ الآلة وافصل شفرة الحلاقة وكتلة القص، ثم اتركهم حتى يجفوا.
- في حالة تنظيف الآلة تحت الماء الجاري بانتظام، قم أسبوعياً بوضع قطرة من زيت الآلات الخفيف على أدوات التخفيف (4a و 4b) ورقاقة الحلاقة (الشكل h).

وبدلاً من ذلك، يمكنك تنظيف الآلة بالفرشاة الملحقة (i):

- اطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل الرقاقة.

- للحصول على حلقة متقنة 100%، يجب استبدال الشفرة و كتلة القص كل 18 شهراً على الأقل أو عندما يتلفا.

التحديد

باستعمال أداة تخفيف الشعر الدوارة.

تقوم أداة التخفيف العريضة (4a) بقص وتخفيف الشعر بالتساوي في مساحات كبيرة (الشكل C). وهي مثالية لتشكيل السوالف والشارب واللحي القصيرة نسبياً. وتحتوي أداة التخفيف العريضة على مسننات لحماية البشرة وشريط لتسهيل الانزلاق، مما يقلل من تحسس البشرة. إضغط على العلامة الزرقاء لرفع أداة تخفيف الشعر الدوارة (4). قم بتمرير أداة التخفيف العريضة في عكس اتجاه نمو الشعر مع شد البشرة.

تقوم أداة التخفيف الضيقة (4b) بتحديد خطوط وأطراف اللحية بدقة (الشكل d)، فهي مثالية للتنايا الدقيقة.

لاستعمال أداة التخفيف الضيقة، إضغط أداة تخفيف الشعر الدوارة لأعلى، ثم دورها 180 درجة.

الاستعمال المتكرر لأداة تخفيف الشعر الدوارة يعجل بنفاذ شحنة البطارية.

التخفيف

باستعمال ملحقات تخفيف الشعر (1b) و(8)

قم بوضع ملحق التخفيف في شفرة الحلاقة (2) واضغط عليها بإتجاه هيكل ماكينة الحلاقة حتى تستقر في مكانها مع الضغط على (e).

مشط تخفيف اللحية 3 أيام وغطاء الحماية (1b): هذا الملحق مناسب تماماً لتحديد مظهر اللحية القصيرة النامية والمحافظة عليه.

- ضوء الشحن (5) يظهر أن الآلة يتم شحنها. ينطفئ الضوء عند تمام الشحن. الضوء المتقطع الذي يومض بعد فترة يدل على اكتمال الطاقة في الآلة. وقد يحدث ذلك أيضاً لفترة وجيزة عند شحن الآلة بعد نفاذ شحن البطارية تماماً.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلقة لمدة 30 دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك.
- بعد اكتمال شحن آلة الحلقة لأول مرة وانتهاء هذا الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي، يصبح عليك شحنها بالكامل.
- سوف يستغرق كل شحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن و انتهائه.
- الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكفي للحلقة مرة واحدة.

الحلقة:

- أولاً، قم بإزالة غطاء الحماية (1a) / المشط القابل للضبط (8): بإستخدام أطراف أصابعك، قم بالضغط على جانب ماسكات الملحقات لتتحرك الى جهة الأقواس (a).
- استعمل مفتاح التشغيل/ الإطفاء (6) لتشغيل الآلة. تتكيف الرقاقة المتحركة أوتوماتيكياً مع سطح البشرة لتمنحك حلقة ناعمة.

للحصول على أفضل النتائج:

- ننصح بالحلقة دائماً قبل غسل الوجه.
- أمسك آلة الحلقة بزواوية قائمة (90 درجة) على بشرتك (الشكل b).
- شد البشرة، ثم ابدأ الحلقة في عكس اتجاه نمو اللحية.
- للحصول علي حلقة ناعمة بعد أيام عدة من عدم الحلقة، يجب تقصير الشعر الطويل أولاً بواسطة أداة التخفيف العريضة (4a) قبل بدء الحلقة. ثم أكمل الحلقة باستخدام الشفرة، للحصول على حلقة ناعمة وقريبة.

تركيب الجهاز

- 1a غطاء الحماية *
- 1b مشط تخفيف اللحية 3 أيام وغطاء حماية *
- 2 شفرة الحلاقة
- 3 كتلة القص
- 4 أداة تخفيف الشعر الدوارة
- 4a أداة التخفيف العريضة (28 ملي)
- 4b أداة التخفيف الضيقة (14 ملي)
- 5 ضوء الشحن
- 6 مفتاح التشغيل/ الإطفاء
- 7 مؤشر اختيار طول اللحية
- 8 مشط قابل للضبط *
- 9 سلك خاص (قد يختلف التصميم)

* لا تأتي مع جميع الموديلات

الشحن

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد، أو لا تُشحن على الإطلاق في درجات الحرارة فائقة الانخفاض أو الارتفاع. كما يفضل استعمال الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. يجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

- استخدم السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
- عند الشحن بالكهرباء لأول مرة أو في حالة عدم الاستخدام لشهور عدة، يجب شحن الآلة لمدة 4 ساعات متصلة.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.


اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات السلامة. وأحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

هذه الآلة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدُش. أفصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

لقد تم تزويد آلتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع آلتك.

إذا كتب على آلتك الرمز  492 فهذا يعني بانه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

لا تستخدم الآلة مع رقاقة تالفة، أو شفرة أو سلك كهربائي تالف.

يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر إستعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توفّر لهم الإشراف أو إرشادات الإستخدام الآمن للآلة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الآلة أو صيانتها، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.

احرص على شد الجلد عند استعمال الآلة مع أية أجزاء أخرى من الجسم. مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم مشاركة أشخاص آخرين في استعمال آلة الحلاقة.